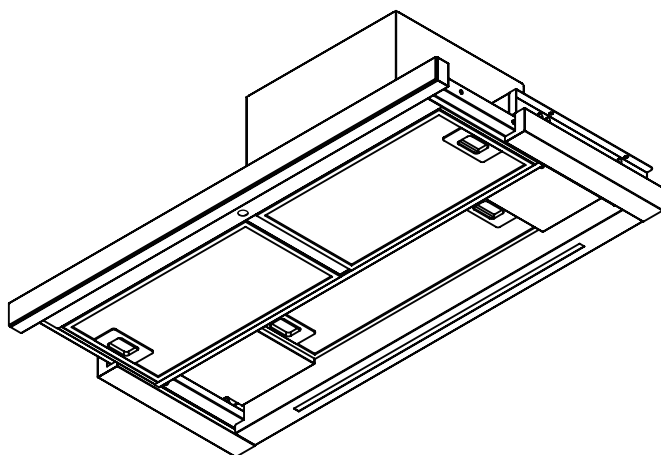


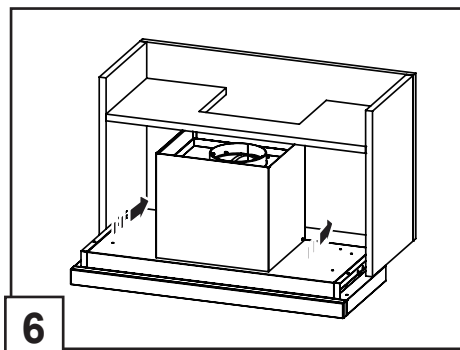
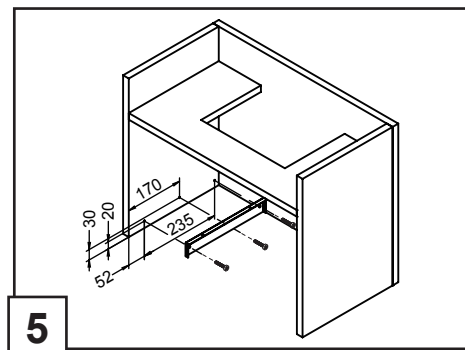
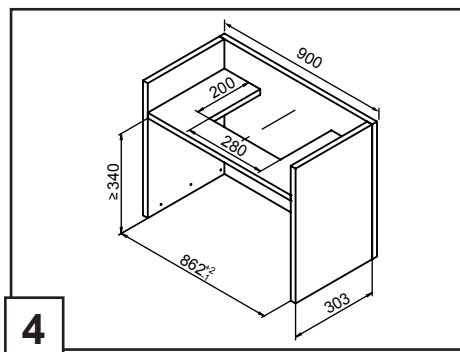
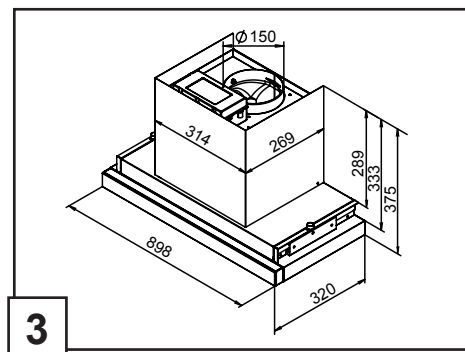
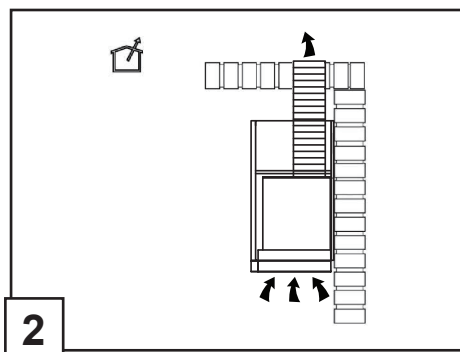
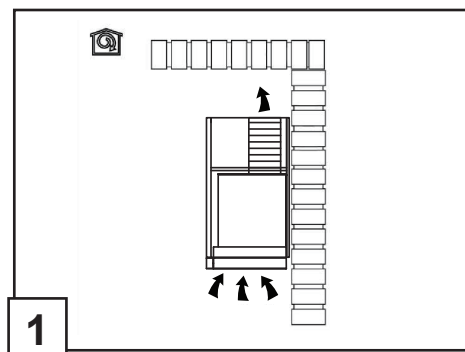
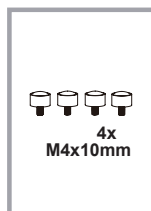
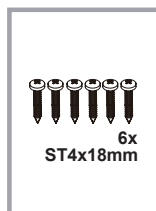
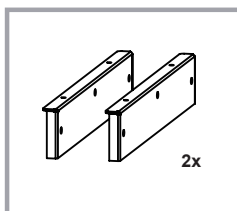
青岛兴邦电子电器有限公司			
说明书			
客户名称	欧洲Candy-海尔	设计	于丽
业务经理	王慧	审核	
产品类型	BTH9018E-G1	批准	
版次	日期	版次	日期
00.01	2024.12.27		
00.02	2025.04.10		
1.此印刷品专用号 Cod:36901959-1 2. 此印刷品自下发之日起开始实施。 3. 此印刷品说明书最终成品大小为A4纸的一半，装订成册，70g双胶纸。 4. 此印刷品黑白印刷要求字迹清晰，不得有漏印，错印，模糊现象。			

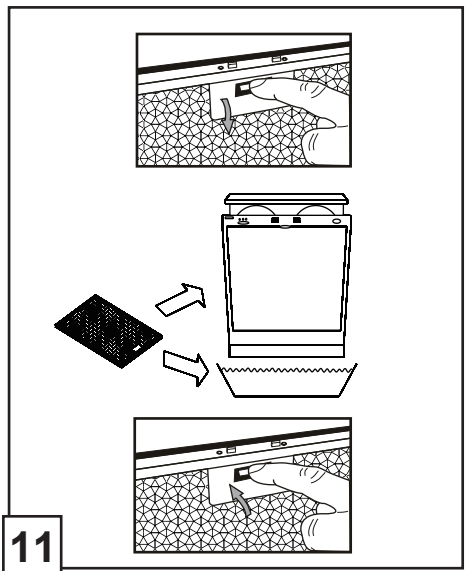
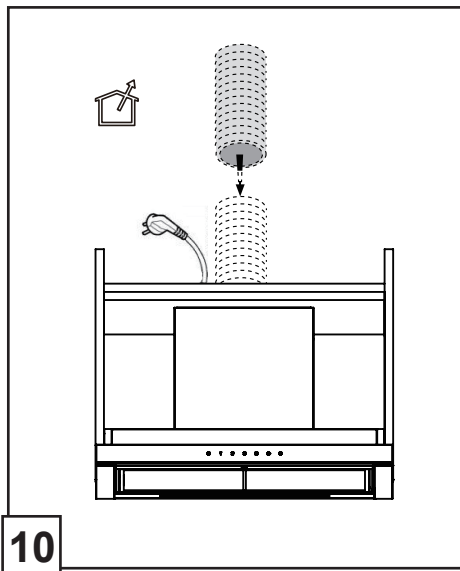
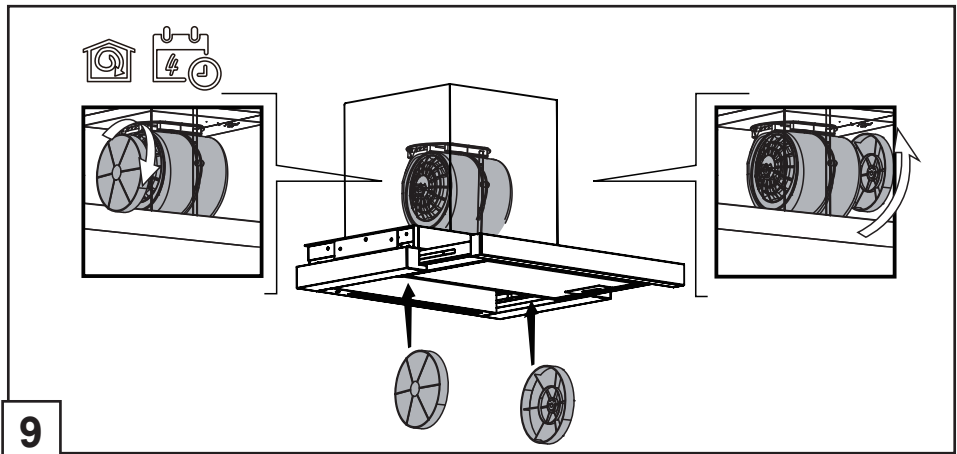
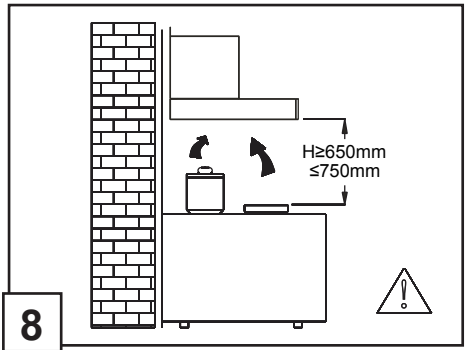
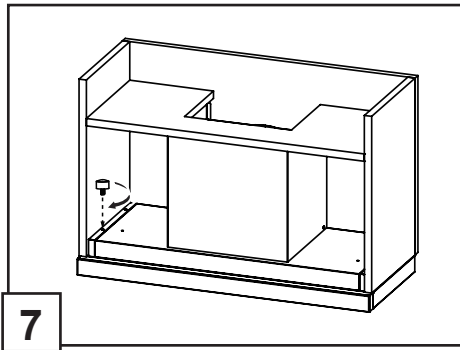
(注:此页为非印刷页,仅为了说明)

Haier

Cooker Hood HABT9CBS6XBSLC









Information and advice

CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- A) There must be adequate ventilation of the room when the cooker hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
- B) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.
- C) Do not touch the light bulb within half an hour after appliance has been used.
- D) Do not light a flame under the cooker hood.
- E) Avoid opening gasometer when there is no pan on the stove, as it is damaging for the filters and a fire hazard.
- F) Constantly check food frying to avoid overheated oil splashing and becoming a fire hazard.
- G) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.
- H) Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- I) When the range hood and appliances supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- J) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- K) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- L) The range hood is intended to be installed over a hob having no more than four hob elements.
- M) Indoor use and household use only.
- N) When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.
- O) Attention! Observe the warning in the instruction sheet concerning the operation of the appliance when air is discharged from the room.
- P) There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- Q) The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- I) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- S) Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- T) The installation height of hood shall not be less than 65cm.
- U) The filter screen must be cleaned regularly, otherwise there is a danger of fire.
- V) The installation must be carried out according to the screws and positions required by the instructions, which will easily damage the connecting wires.

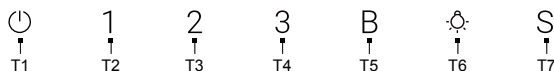
Installation

- Check the voltage, frequency and power of the rating label on the body.
- Cooker Hood Dimensions (Fig. 3)
- Suitable for cabinet installation (Fig. 4, 5)
- Align the sides of the machine with the support brackets on the cabinet and push the entire machine into the cabinet (Fig. 6).
- Once the machine is placed, secure the bezel with screws (Fig. 7).
- We recommend that after installation the bottom of the hood should be no less than 650mm and no more than 750mm above the stove's heating elements and burners (Fig. 8).

Information: The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).

- Charcoal filter (Inner-cycle mode) (Fig. 9).
- Installation of hoses (outer row mode) (Fig. 10).

Controls



T1 = ON/OFF key / Delay key, delay 3 minutes.

T2 = Speed selection key (extraction power) low.

T3 = Speed selection key (extraction power) medium.

T4 = Speed selection key (extraction power) high.

T5 = Speed selection key (suction power) intensive, after working 5 minutes it switches to the medium speed. Medium speed continues to delay for 10 minutes, and power off automatically.

T6 = Light on/off key

Press "T6" key to turn on or off the light.

Note: At the same time, press "T1" and "T6" to adjust the light color.

T7 = Sensor key

In the off state, press "T7" key, the key will flash for 1 minute.

After 1 minute, the key will stop flashing. When it detects the vapor or smoke, the hood will start working.

When the front panel is open, all functions are available. When the front panel is closed, the only operations possible are turning the light on/off (T6) and adjusting the light's color (press T1 and T6 at the same time).

Information: Do not touch the light bulb within half an hour after appliance use. The lamp shall not be covered with thermal insulation or other material.

Replacement and maintenance

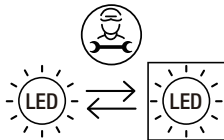
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Replacing lamps

The hood is equipped with a lighting system based on LED technology.

The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times as long as the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.

In case of malfunction of the illumination system contact the technical service.



Cleaning filters

- It is recommendable to clean the metallic filter every three months by carrying out the following instructions (Fig.11):
- Remove the metallic filter from the cooker hood and wash it in a solution of water and neutral liquid detergent, leaving to soak.
- Rinse thoroughly with warm water and leave to dry.
- The metallic filter may also be washed in the dishwasher. The metallic filter may alter in color after several washes. This is not cause for customer complaint nor replacement of metallic filter.

Information: There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 regarding electric and electronic appliances (WEEE). The WEEE contain both polluting substances (that can have a negative effect on the environment) and base elements (that can be reused). It is important that the WEEE undergo specific treatments to correctly remove and dispose of the pollutants and recover all the materials. Individuals can play an important role in ensuring that the WEEE do not become an environmental problem; it is essential to follow a few basic rules:

- the WEEE should not be treated as domestic waste;
- the WEEE should be taken to dedicated collection areas managed by the town council or a registered company.

In many countries, domestic collections may be available for large WEEEs. When you buy a new appliance, the old one can be returned to the vendor who must accept it free of charge as a one-off, as long as the appliance is of an equivalent type and has the same functions as the purchased appliance.

The manufacturer shall decline all responsibility if the foregoing recommendations and instruction regarding installation, maintenance and use are not observed and respected when using the cooker hood.



Informazioni e consigli

ATTENZIONE: quando la cappa viene utilizzata con altri elettrodomestici per la cottura, è possibile che i componenti accessibili diventino molto caldi.

In alcune circostanze gli elettrodomestici possono rappresentare un pericolo.

- A) Se la cappa viene utilizzata assieme a elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili, predisporre un'adeguata ventilazione dell'ambiente.
- B) Non controllare lo stato dei filtri quando la cappa è in funzione.
- C) Non toccare la lampadina prima che sia trascorsa mezz'ora dall'ultimo utilizzo della cappa.
- D) Non accendere fiamme sotto la cappa per cucina.
- E) Evitare di aprire il gasometro se non vi sono pentole sui fornelli, in quanto ciò danneggerebbe i filtri e determinerebbe un pericolo di incendio.
- F) Se si friggono alimenti, controllare sempre che l'olio surriscaldato non schizzi, determinando un rischio di incendio.
- G) Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare la spina elettrica.
- H) Attenersi scrupolosamente alle norme e ai regolamenti inerenti allo scarico dell'aria.
- I) Se la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad altri elettrodomestici alimentati con fonti alternative all'elettricità, la pressione negativa dell'ambiente non deve essere superiore a 4 Pa (4×10⁻⁵ bar).
- J) Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.
- K) Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto stretta sorveglianza o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi pericoli. Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini di età inferiore a 8 anni senza supervisione.
- L) La cappa è progettata per essere installata sopra un piano cottura con un massimo di quattro elementi.
- M) Solo per uso in ambienti interni e domestici
- N) Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in uso e prima di effettuarne la pulizia.
- O) Attenzione! Attenersi scrupolosamente alle avvertenze riportate nel libretto di istruzioni riguardanti l'uso dell'elettrodomestico con l'aria scaricata nell'ambiente
- P) Per evitare il rischio di incendi, eseguire le operazioni di pulizia come descritto nelle istruzioni.
- Q) L'aria non deve essere scaricata nel tubo dei fumi di scarico provenienti da elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili (tranne elettrodomestici che scaricano l'aria nell'ambiente solo dal lato posteriore).
- I) Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'elettrodomestico.
- S) Avvertenza: Per evitare pericoli dovuti all'elettricità, installare tutte le viti e i dispositivi di fissaggio descritti nelle presenti istruzioni.
- T) L'altezza di installazione della cappa non deve essere inferiore a 65 cm.
- U) Il filtro deve essere pulito regolarmente; in caso contrario vi è il rischio di incendio.
- V) L'installazione deve essere eseguita rispettando le indicazioni riguardo a viti e posizioni fornite nelle istruzioni, altrimenti si rischia di danneggiare facilmente i cavi di collegamento.

Installazione

- Controllare la tensione, la frequenza e la potenza indicate sulla targhetta installata sul corpo dell'elettrodomestico.
- Dimensioni della cappa per cucina (Figura 3).
- Adatta all'installazione in mobile (Figura 4,5).
- Allineare i lati dell'elettrodomestico con le staffe di supporto sul mobile e spingere l'elettrodomestico completamente all'interno del mobile (Figura 6).
- Una volta posizionato l'elettrodomestico, fissare la cornice con le viti. (Figura 7).

- Si raccomanda che al termine dell'installazione la parte inferiore della cappa si trovi ad almeno 650 mm e a non più di 750 mm sopra gli elementi riscaldanti e i bruciatori del piano cottura (Figura 8).

Informazioni: L'aria non deve essere scaricata nel tubo dei fumi di scarico provenienti da elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili (tranne elettrodomestici che scaricano l'aria nell'ambiente solo dal lato posteriore)

- Filtro a carbone (modalità a ciclo interno)(Figura 9).
- Installazione dei tubi flessibili (modalità scarico verso l'esterno)(Figura 10).

Comandi



T1

1

T2

2

T3

3

T4

B

T5



T6

S

T7

- T1 = Tasto ON/OFF / tasto Ritardo, ritardo 3 minuti.
- T2 = Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) bassa.
- T3 = Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) media.
- T4 = Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) alta.

T5 = Tasto di elezione velocità (potenza di aspirazione) intensa, dopo 5 minuti di funzionamento passa alla velocità media. La velocità media continua a funzionare per 10 minuti, quindi si spegne automaticamente.

T6 = Tasto di accensione/spegnimento luce

Premere il tasto "T6" per accendere o spegnere la luce.

Nota: premere "T1" e "T6" contemporaneamente per regolare il colore della luce.

T7 = Tasto sensore

Nello stato spento, premere il tasto "T7"; il tasto lampeggerà per 1 minuto.

Dopo 1 minuto, il tasto smetterà di lampeggiare. Quando rileva il vapore o il fumo, la cappa inizierà a funzionare.

Con il pannello frontale aperto, sono disponibili tutte le funzioni.

Con il pannello frontale chiuso le uniche operazioni possibili sono l'accensione/lo spegnimento della luce (T6) e la regolazione del colore della luce (premendo contemporaneamente T1 e T6).

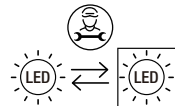
Informazioni: Non toccare la lampadina prima che sia trascorsa mezz'ora dall'ultimo utilizzo della cappa. La lampada non deve essere coperta dall'isolamento termico o da.

Sostituzione e manutenzione

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un rappresentante o da una persona con analoga qualifica al fine di evitare danni.

Sostituzione delle lampade

La cappa è dotata di un sistema di illuminazione a LED. I LED garantiscono un'illuminazione ottimale, una durata fino a 10 volte superiore alle lampade tradizionali e consentono di risparmiare il 90% di energia elettrica. In caso di malfunzionamento del sistema di illuminazione, contattare l'assistenza tecnica.



Pulizia dei filtri

- Si consiglia di pulire il filtro metallico ogni tre mesi rispettando le seguenti istruzioni (Figura.11):

- Togliere il filtro metallico dalla cappa e lavarlo lasciandolo immerso in una soluzione di acqua e detersivo liquido neutro

- Sciacquare a fondo con acqua calda e lasciare asciugare.

- Il filtro metallico può essere lavato anche in lavastoviglie.

Dopo diversi lavaggi, il filtro metallico potrebbe cambiare di colore. Ciò non costituisce motivo di reclamo da parte del cliente né di sostituzione del filtro metallico.

Informazioni: Per evitare il rischio di incendi, eseguire le operazioni di pulizia come descritto nelle istruzioni.



Sull'elettrodomestico è riportato il simbolo di conformità alla Direttiva Europea 2012/19/CE in materia di smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti per l'ambiente e componenti basilari riutilizzabili. È fondamentale che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche siano sottoposti a trattamenti specifici per rimuovere e smaltire correttamente i materiali inquinanti e recuperare tutti i materiali riciclabili. Osservando alcune regole basilari, tutti possono contribuire a evitare danni ambientali causati dai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

- I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere gestiti come rifiuti domestici;

- I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere conferiti in aree di raccolta dedicate gestite a livello municipale o da una società registrata.

In molti paesi potrebbe essere disponibile il prelievo a domicilio per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche di grandi dimensioni. Quando si acquista un nuovo elettrodomestico, quello vecchio può essere restituito al rivenditore che è tenuto ad accettarlo gratuitamente, purché sia di tipo equivalente e abbia le stesse funzioni di quello acquistato.

Il produttore declina ogni responsabilità qualora le raccomandazioni e le istruzioni precedentemente fornite riguardo a installazione, manutenzione e uso non vengano seguite e rispettate durante l'uso della cappa.



Informations et conseils

ATTENTION : les parties accessibles peuvent devenir chaudes lors de l'utilisation avec des appareils de cuisson.

Dans certaines circonstances, les appareils électriques peuvent présenter un danger.

- A) Il est indispensable de disposer d'une ventilation appropriée dans la pièce où la hotte aspirante est utilisée en même temps que d'autres appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles.
- B) Ne vérifiez jamais l'état des filtres lorsque la hotte est en train de fonctionner.
- C) Ne touchez jamais l'ampoule dans la demi-heure qui suit l'utilisation de l'appareil.
- D) N'allumez pas de flamme sous la hotte.
- E) Évitez d'ouvrir le gazomètre lorsqu'il n'y a pas de casserole sur la cuisinière, cela endommage les filtres et constitue un risque d'incendie.
- F) Vérifiez constamment la cuisson des aliments pour éviter que l'huile surchauffée n'éclabousse et ne constitue un risque d'incendie.
- G) Débranchez la fiche électrique avant toute opération d'entretien.
- H) Les réglementations sur l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- I) Lorsque la hotte aspirante et les appareils alimentés par autre chose que de l'électricité fonctionnent simultanément, la pression négative à l'intérieur de la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).
- J) Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service clientèle ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d'accident.
- K) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou connaissant mal l'appareil, s'ils bénéficient d'une surveillance ou reçoivent des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont surveillés.
- L) La hotte est destinée à être installée sur une table de cuisson ayant quatre éléments de cuisson au maximum.
- M) Usage intérieur et domestique uniquement
- N) Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer, débranchez-le de la prise de courant.
- O) Attention ! Respectez l'avertissement de la fiche d'instruction concernant le fonctionnement de l'appareil lorsque de l'air est refoulé hors de la pièce.
- P) Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.
- Q) L'air ne doit pas être rejeté dans un conduit de cheminée utilisé pour évacuer les fumées provenant d'autres appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles (ne s'applique pas aux appareils qui ne rejettent que l'air dans la pièce).
- I) Surveillez les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- S) Avertissement : si les vis ou le dispositif de fixation ne sont pas installés conformément à ces instructions, cela peut provoquer des dangers électriques.
- T) La hotte doit être installée à au moins 65 cm de hauteur.
- U) La crépine doit être nettoyée régulièrement pour éviter tout risque d'incendie.
- V) L'installation doit être effectuée en fonction des vis et des positions indiquées dans les instructions. Les fils de connexion peuvent donc être facilement endommagés.

Installation

- Vérifiez la tension, la fréquence et la puissance sur l'étiquette signalétique apposée sur le corps de l'appareil.
 - Dimensions de la hotte aspirante (Figure.3).
 - Peut être encastrée (Figure.4,5).
 - Alignez les côtés de l'appareil avec les supports du meuble et poussez l'ensemble dans le meuble. (Figure.6).
 - Une fois l'appareil positionné, fixez le cadre à l'aide de vis. (Figure.7).
 - Il est recommandé qu'après installation, le bas de la hotte se situe à 650 mm minimum et 750 mm maximum au-dessus des éléments chauffants et brûleurs (Figure.8).
- Informations: L'air ne doit pas être rejeté dans un conduit de cheminée utilisé pour évacuer les fumées provenant d'autres appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles (ne s'applique pas aux appareils qui ne rejettent que l'air dans la pièce).
- Filtre à charbon (mode cycle intérieur) (Figure.9).
 - Installation des tuyaux (mode extérieur) (Figure.10).

Commandes



T1



T2



T3



T4



T5



T6



T7

- T1 = Touche ON/OFF / touche Delay, avec un retard de 3 minutes.
T2 = Touche de sélection de la vitesse (puissance d'extraction) basse.
T3 = Touche de sélection de la vitesse (puissance d'extraction) moyenne.
T4 = Touche de sélection de la vitesse (puissance d'extraction) élevée.

T5 = Touche de sélection de la vitesse (puissance d'aspiration) intensive ; après 5 minutes d'activation, elle passe à la vitesse moyenne. Le fonctionnement à vitesse moyenne continuera pendant 10 minutes et puis la hotte s'éteindra automatiquement.

T6 = Touche ON/OFF pour l'éclairage

Appuyez sur la touche T6 pour allumer ou éteindre l'éclairage.

Remarque : appuyez simultanément sur T1 et T6 pour régler la couleur de l'éclairage.

T7 = Touche capteur

Dans l'état off, appuyez sur la touche T7, la touche clignote pendant 1 minute.

Après 1 minute, la clé cessera de clignoter. Le capot commencera à fonctionner lorsqu'il détectera de la vapeur ou de la fumée.

Lorsque la façade est ouverte, toutes les fonctions sont disponibles.

Lorsque la façade est fermée, les seules opérations possibles sont l'allumage et l'extinction de la lumière (T6) et le réglage de la couleur de la lumière (appuyez simultanément sur T1 et T6).

Informations: Ne touchez jamais l'ampoule dans la demi-heure qui suit l'utilisation de l'appareil. L'ampoule ne doit pas être recouverte d'un isolant thermique ni de tout autre matériau.

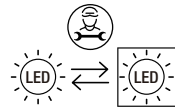
Remplacement des pièces et entretien

Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service après-vente ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d'accident.

Remplacement des lampes

La hotte est équipée d'un système d'éclairage LED.

Les LED garantissent un éclairage optimal, une durée jusqu'à 10 fois plus longue que les ampoules traditionnelles et permettent d'économiser 90 % d'énergie. En cas de dysfonctionnement du système d'éclairage, contactez le service technique.



Nettoyage des filtres

• Il est recommandé de nettoyer le filtre métallique tous les trois mois en vous conformant aux instructions suivantes (Figure.11):

– Retirez le filtre métallique de la hotte et lavez-le dans une solution d'eau et de détergent liquide neutre, en le laissant tremper.

– Rincez abondamment à l'eau tiède et laissez sécher.

– Le filtre métallique peut également être lavé au lave-vaisselle. Le filtre métallique peut changer de couleur après plusieurs lavages.

Ceci ne constitue pas un motif de réclamation et ne justifie pas son remplacement.

Informations: Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.



Cet appareil est étiqueté conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2013 concernant les appareils électriques et électroniques (DEEE). Les DEEE contiennent à la fois des substances polluantes (pouvant avoir un effet négatif sur l'environnement) et des éléments de base (pouvant être réutilisés). Il est important que les DEEE fassent l'objet de traitements spécifiques pour enlever et mettre au rebut les polluants et pour récupérer tous les matériaux. Tout le monde peut jouer un rôle important en s'assurant que les DEEE ne deviennent pas un problème environnemental ; il est essentiel de suivre quelques règles fondamentales:

- les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers ;

- les DEEE doivent être amenés sur des sites de collecte spéciaux (déchetteries) gérés par la mairie ou une entreprise agréée.

Dans de nombreux pays, la collecte chez les particuliers peut être disponible pour les DEEE volumineux. Lors de l'achat d'un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au vendeur qui doit l'accepter gratuitement sous forme d'échange, à condition que l'appareil soit d'un type équivalent et qu'il possède les mêmes fonctions que l'appareil acheté.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des recommandations et instructions d'installation, d'entretien et d'utilisation précitées lors de l'utilisation de la hotte.



Information und Beratung

VORSICHT: Es kann sein, dass bestimmte Teile der Abzugshaube beim Kochen heiß werden.

Unter bestimmten Umständen kann ein elektrisches Gerät eine Gefahr darstellen.

- A) Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, wenn die Dunstabzugshaube zusammen mit Geräten betrieben wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.
- B) Überprüfen Sie den Zustand der Filter nicht, während die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.
- C) Berühren Sie die Glühbirne nicht innerhalb der ersten halben Stunde nach der Benutzung des Geräts.
- D) Zünden Sie kein Feuer unter der Dunstabzugshaube an.
- E) Vermeiden Sie es, den Gasbehälter zu öffnen, wenn keine Pfanne auf dem Herd steht, da dies für die Filter schädlich ist und eine Brandgefahr darstellt.
- F) Überwachen Sie das Frittieren von Lebensmitteln, um zu vermeiden, dass überhitztes Öl verspritzt und zu einer Brandgefahr wird.
- G) Ziehen Sie vor jeder Wartung den Stecker aus der Steckdose.
- H) Vorschriften zur Abluft müssen befolgt werden.
- I) Wenn die Dunstabzugshaube und Geräte, die mit anderer Energie als Strom versorgt werden, gleichzeitig in Betrieb sind, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4x10⁻⁵ bar) nicht überschreiten.
- J) Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- K) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung des Geräts darf nur von über 8 Jahre alten Kindern unter Aufsicht durchgeführt werden.
- L) Die Dunstabzugshaube ist für die Montage über einem Herd mit maximal vier Kochfeldern ausgelegt.
- M) Nur für den Innenbereich und den Hausgebrauch
- N) Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- O) Achtung! Beachten Sie die Bedienungsanleitung für den Betrieb des Gerätes, wenn die Luft aus dem Raum abgelassen wird.
- P) Es besteht ein Brandrisiko, wenn die Reinigung nicht entsprechend dieser Anweisungen durchgeführt wird.
- Q) Die Abluft sollte nicht in einen Rauchfang geleitet werden, der auch für die Abgase anderer mit Gas und anderen Brennstoffen betriebener Geräte verwendet wird (gilt nicht für Geräte, die die abgesaugte Luft nur zurück in den Raum leiten).
- I) Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- S) Warnung: Werden Schrauben nicht richtig festgezogen oder wird das Gerät nicht gemäß dieser Anleitung eingebaut, können Gefahren durch elektrischen Strom entstehen.
- T) Die Einbauhöhe der Abzugshaube darf nicht weniger als 65 cm betragen.
- U) Das Filtersieb muss regelmäßig gereinigt werden, anderenfalls besteht Brandgefahr.
- V) Die Installation muss unter Verwendung der in der Anleitung vorgeschriebenen Schrauben und Positionen erfolgen, da sonst die Anschlussdrähte leicht beschädigt werden können.

Installation

- Überprüfen Sie die Spannung, Frequenz und Leistung auf dem Typenschild am Gehäuse.
- Abmessungen der Dunstabzugshaube (Abbildung.3)
- Geeignet für den Schrankeinbau (Abbildung.4,5)
- Richten Sie die Seiten des Geräts an den Halterungen am Schrank aus und schieben Sie das gesamte Gerät in den Schrank (Abbildung.6).
- Sobald das Gerät aufgestellt ist, befestigen Sie die Blende mit Schrauben (Abbildung.7).
- Wir empfehlen, dass die Unterseite der Abzugshaube nach der Installation nicht weniger als 650 mm und nicht mehr als 750 mm über den Heizelementen und Brennern des Ofens liegt (Abbildung.8).
- Spülgangauswahl: Die Abluft sollte nicht in einen Rauchfang geleitet werden, der auch für die Abgase anderer mit Gas und anderen Brennstoffen betriebener Geräte verwendet wird (gilt nicht für Geräte, die die abgesaugte Luft nur zurück in den Raum leiten).
- Aktivkohlefilter (Modus Innerer Zyklus) (Abbildung.9).
- Installation der Schläuche (Modus Äußere Reihe) (Abbildung.10).

Bedienfeld



T1 = EIN/AUS-Taste / Verzögerung Taste, Verzögerung 3 Minuten.

T2 = Geschwindigkeitswahl Taste (Absaugleistung) niedrig.

T3 = Geschwindigkeitswahl Taste (Absaugleistung) mittel.

T4 = Geschwindigkeitswahl Taste (Absaugleistung) hoch.

T5 = Geschwindigkeitswahl Taste (Absaugleistung) intensiv, schaltet nach 5 Minuten Betrieb auf die mittlere Geschwindigkeit. Bei mittlerer Geschwindigkeit wird die Verzögerung für 10 Minuten fortgesetzt und das Gerät automatisch ausgeschaltet.

T6 = Taste Licht ein/aus

Drücken Sie die Taste „T6“, um das Licht ein- oder auszuschalten.

Hinweis: Drücken Sie gleichzeitig „T1“ und „T6“, um die Lichtfarbe einzustellen.

T7 = Sensortaste

Im Off-Zustand, drücken Sie die Taste „T7“; die Taste blinkt 1 Minuten lang.

Nach einer Minute hört die Taste auf zu blinken. Wenn es den Dampf oder Rauch erkennt, beginnt die Haube zu arbeiten.

Wenn die Frontplatte geöffnet ist, sind alle Funktionen verfügbar. Bei geschlossener Frontblende ist nur das Ein- und Ausschalten des Lichts (T6) und die Einstellung der Lichtfarbe möglich (T1 und T6 gleichzeitig drücken).

Spülgangauswahl: Berühren Sie die Glühbirne nicht innerhalb der ersten halben Stunde nach dem Gebrauch des Geräts. Die Leuchte darf nicht mit wärmeisolierendem oder anderem Material bedeckt sein.

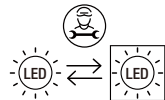
Ersatz und Wartung

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von seinem Service- Mitarbeiter, oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.

Auswechseln der Lampen

Die Abzugshaube ist mit einem Beleuchtungssystem ausgestattet, das auf LED-Technologie basiert.

Die LEDs garantieren eine optimale Beleuchtung, eine bis zu 10-mal längere Lebensdauer als herkömmliche Lampen und ermöglichen es, 90 % elektrische Energie zu sparen. Im Falle einer Fehlfunktion des Beleuchtungssystems wenden Sie sich bitte an den technischen Dienst.



Reinigung der Filter

- Es wird empfohlen, den Metallfilter alle drei Monate zu reinigen. Befolgen Sie hierzu die folgenden Anweisungen (Abbildung.11):
 - Nehmen Sie den Metallfilter aus der Dunstabzugshaube heraus und reinigen Sie ihn in einer Lösung aus Wasser und neutralem Flüssigwaschmittel. Lassen Sie ihn hierzu einweichen.
 - Spülen Sie ihn gründlich mit warmem Wasser ab und lassen Sie ihn trocknen.
 - Der Metallfilter kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden.

Der Metallfilter kann sich nach mehrmaligem Reinigen verfärben. Dies ist kein Grund für eine Reklamation oder einen Austausch des Metallfilters.

Spülgangauswahl: Es besteht ein Brandrisiko, wenn die Reinigung nicht entsprechend dieser Anweisungen durchgeführt wird.



Dieses Elektrohaushaltsgerät ist in Einklang mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment 2013) gekennzeichnet. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten umweltschädigende Substanzen (die ggf. eine negative Auswirkung auf die Umwelt haben) sowie (wiederverwendbare) Grundelemente. Daher ist es wichtig, Elektro- und Elektronik-Altgeräte spezifisch zu entsorgen, um alle schädlichen Substanzen zu entfernen und wiederverwendbare Teile zu recyceln. Verbraucher leisten einen wichtigen Beitrag, um zu gewährleisten, dass Elektro- und Elektronik- Altgeräte nicht zu einem Umweltproblem werden. Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Grundregeln:

- Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen bei zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, die von der Stadtverwaltung oder anderen zuständigen Stellen verwaltet werden. In vielen Ländern wird für die Entsorgung großer Elektro- und Elektronik-Altgeräte ein Abholservice angeboten. Beim Kauf eines neuen Geräts wird das alte vom Händler zurückgenommen, der es kostenfrei entsorgt, sofern das neue Gerät von einem ähnlichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das Altgerät.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab, wenn die vorstehenden Empfehlungen und Anweisungen zur Installation, Wartung und Benutzung der Dunstabzugshaube nicht beachtet und eingehalten werden.



Informatie en advies

VOORZICHTIG: Bij gebruik van kooktoestellen kunnen toegankelijke delen heet worden.

In bepaalde omstandigheden kan een elektrisch apparaat gevaar opleveren.

- A) Zorg voor voldoende ventilatie van de ruimte wanneer de afzuigkap gelijktijdig wordt gebruikt met toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden.
- B) Controleer de status van de filters niet wanneer de afzuigkap in werking is.
- C) Raak de gloeilamp niet aan binnen een half uur nadat het apparaat is gebruikt.
- D) Steek geen vlam aan onder de afzuigkap.
- E) Open de gasbrander niet als er geen pan op het fornuis staat, omdat dit schadelijk is voor de filters en brandgevaar oplevert.
- F) Controleer voortdurend het voedsel dat wordt gebakken, om te voorkomen dat oververhitte olie opspat en brand kan veroorzaken.
- G) Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert.
- H) De voorschriften betreffende de afvoer van lucht moeten worden gerespecteerd.
- I) Wanneer de afzuigkap en toestellen die worden gevoed met andere energie dan elektriciteit tegelijkertijd in werking zijn, mag de onderdruk in de ruimte niet meer dan 4 Pa (4x10⁻⁵ bar) bedragen.
- J) Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- K) Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht worden gehouden of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het reguliere onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en tenzij er toezicht is.
- L) De afzuigkap is bedoeld voor installatie boven een fornuis met maximaal vier pitten.
- M) Alleen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis
- N) Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt.
- O) Let op! Neem de waarschuwing op het instructieblad in acht ten aanzien van de werking van het apparaat wanneer lucht uit de ruimte wordt afgevoerd
- P) Er is brandgevaar als de reiniging niet conform met de instructies wordt uitgevoerd.
- Q) De lucht mag niet worden afgevoerd in een rookkanaal dat wordt gebruikt voor de afvoer van dampen van toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden (niet van toepassing op apparaten die de lucht uitsluitend terug in de ruimte voeren).
- I) Houd kinderen in de gaten, om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.
- S) Waarschuwing: Wanneer de schroeven of de bevestiging niet volgens deze instructies worden aangebracht, kan dit elektrische gevaren met zich meebrengen.
- T) De installatiehoogte van de afzuigkap mag niet minder dan 65 cm bedragen.
- U) Het filterscherm moet regelmatig worden gereinigd, anders bestaat er brandgevaar.
- V) De installatie moet worden uitgevoerd volgens de schroeven en posities die volgens de gebruiksaanwijzing nodig zijn, anders kunnen de aansluitdraden gemakkelijk beschadigd raken.

Installatie

- Controleer de spanning, frequentie en het vermogen van het typeplaatje op de behuizing.
 - Afmetingen afzuigkap(Figuur.3)
 - Geschikt voor installatie in een kast(Figuur.4,5)
 - Lijn de zijkanalen van het apparaat uit met de steunbeugels op de kast en duw het hele apparaat in de kast(Figuur.6).
 - Wanneer het apparaat is geplaatst, zet u de rand vast met schroeven (Figuur.7).
 - We raden aan dat de onderkant van de kap zich na installatie niet minder dan 650 mm en niet meer dan 750 mm boven de verwarmingselementen en branders van het fornuis bevindt(Figuur.8).
- Informatie: De lucht mag niet worden afgevoerd in een rookkanaal dat wordt gebruikt voor de afvoer van dampen van toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden (niet van toepassing op apparaten die de lucht uitsluitend terug in de ruimte voeren)
- Koolstoffilter (recirculatiemodus)(Figuur.9).
- Installatie van slangen (afvoermodus)(Figuur.10).

Bedieningselementen



T1 = AAN/UIT-toets / Vertraging toets, vertraging 3 minuten.

T2 = Snelheidsselectietoets (afzuigvermogen) laag.

T3 = Snelheidsselectietoets (afzuigvermogen) gemiddeld.

T4 = Snelheidsselectietoets (afzuigvermogen) hoog.

T5 = Snelheidsselectietoets (zuigkracht) intensief, na 5 minuten werken wordt overgeschakeld naar de gemiddelde snelheid. Gemiddelde snelheid blijft 10 minuten vertragen en schakelt automatisch uit.

T6 = Licht aan/uit-toets

Druk op de toets "T6" om het licht aan of uit te zetten.

Opmerking: Druk tegelijkertijd op "T1" en "T6" om de lichtkleur aan te passen.

T7 = Sensortoets

In de uit-staat, druk op de toets "T7", de toets knippert gedurende 1 minuten.

Na een minuut stopt de toets met knippen. Wanneer het de damp of rook detecteert, gaat de kap werken.

Als het voorpaneel open is, zijn alle functies beschikbaar.

Als het voorpaneel gesloten is, zijn de enige mogelijke handelingen het in- en uitschakelen van de verlichting (T6) en het aanpassen van de kleur van de verlichting (druk tegelijkertijd op T1 en T6).

Informatie: Raak de gloeilamp niet aan binnen een half uur na gebruik van het apparaat. De lamp mag niet worden bedekt met warmteisolatie of ander materiaal.

Vervanging en onderhoud

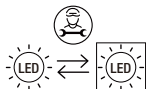
Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Lampen vervangen

De afzuigkap is uitgerust met een verlichtingssysteem op basis van LEDtechnologie.

De LED's garanderen een optimale verlichting, een duur die tot 10 keer langer is dan bij traditionele lampen en maken het mogelijk om 90% elektrische energie te besparen.

Neem bij een storing in het verlichtingssysteem contact op met de technische dienst.



Filters reinigen

• Het is aan te raden om het metalen filter om de drie maanden te reinigen door de volgende instructies uit te voeren (Figuur.11):

- Verwijder het metalen filter van de afzuigkap en was het in een oplossing van water en een neutraal vloeibaar afwasmiddel en laat het weken.
- Spoel grondig af met warm water en laat drogen.
- Het metalen filter mag ook in de vaatwasser.

Het metalen filter kan na een aantal wasbeurten van kleur veranderen. Dit is geen reden voor een klacht of voor vervanging van het metalen filter.

Informatie: Er is brandgevaar als de reiniging niet conform met de instructies wordt uitgevoerd.



Dit apparaat is gelabeld in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU van 2013 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). De AEEA bevat zowel vervuilende stoffen (die een negatief effect op het milieu kunnen hebben) als basiscomponenten (die hergebruikt kunnen worden). Het is belangrijk dat de AEEA specifieke behandelingen ondergaat om de vervuilende stoffen op de juiste wijze te verwijderen en af te voeren en alle materialen terug te winnen. Individuen kunnen een belangrijke rol spelen om ervoor te zorgen dat de AEEA geen milieuprobleem wordt; het is van essentieel belang om enkele basisregels te volgen:

- de AEEA mag niet worden behandeld als huishoudelijk afval;
- de AEEA moet naar speciale inzamelgebieden worden gebracht, die beheerd worden door het gemeentebestuur of een geregistreerd bedrijf. In veel landen wordt grote AEEA thuis opgehaald. Wanneer u een nieuw apparaat koopt, kan het oude teruggegeven worden aan de leverancier die het gratis moet accepteren met dien verstande dat het apparaat van een gelijkwaardig type is en dezelfde functies heeft als het gekochte apparaat.

De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af als de voorgaande aanbevelingen en instructies met betrekking tot installatie, onderhoud en gebruik niet worden opgevolgd en gerespecteerd bij het gebruik van de afzuigkap.



Informare și consiliere

ATENȚIE: piesele accesibile se pot încălzi în timpul utilizării cu aparatele pentru gătit.

În anumite situații, aparatul electric poate constitui un pericol.

- A) Trebuie să existe aerisirea adecvată a camerei atunci când se utilizează hota pentru aragaz în același timp cu aparatele care ard gaz sau alți combustibili.
- B) Nu verificați starea filtrelor în timp ce hota este în funcțiune.
- C) Nu atingeți becul în decurs de o jumătate de oră după ce aparatul a fost utilizat.
- D) Nu aprindeți o flacără sub hota aragazului.
- E) Evitați să deschideți gazometrul atunci când nu există nicio tigaie pe aragaz, deoarece acest lucru este dăunător pentru filtre și reprezintă un pericol de incendiu.
- F) Verificați constant prăjirea alimentelor pentru a evita ca uleiul supraîncălzit să se împrăștie și să devină un pericol de incendiu.
- G) Deconectați fișa electrică înainte de orice întreținere.
- H) Trebuie respectate regulamentele privind eliminarea aerului.
- I) Atunci când hota pentru aragaz și aparatele alimentate cu energie diferită de curent funcționează simultan, presiunea negativă a camerei nu trebuie să depășească 4 Pa (4x10-5 bari).
- J) În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare, pentru a evita orice pericol.
- K) Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârste de minim 8 ani și de către persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau instruite corespunzător privind modul de utilizare a acestui aparat în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- L) Hota nu este destinată a fi instalată peste o plită cu mai mult de patru elemente de plită.
- M) Numai pentru uz interior și uz casnic
- N) Atunci când aparatul nu este utilizat și înainte de curățare, scoateți aparatul din priză.
- O) Atenție! Respectați avertismentul din fișa de instrucțiuni privind funcționarea aparatului atunci când aerul este evacuat din încăpere
- P) Există riscul de incendiu dacă curățarea nu este efectuată în conformitate cu instrucțiunile.
- Q) Aerul nu trebuie evacuat într-o conductă care este utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele care ard gaz sau alți combustibili (nu se aplică aparatelor care descarcă aerul doar în cameră).
- I) Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- S) Avertizare: Eșecul de a instala șuruburile sau dispozitivul de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la pericole de natură electrică.
- T) Înălțimea de instalare a hotei nu trebuie să fie mai mică de 65cm.
- U) Sita filtrului trebuie curățată în mod regulat, altfel există pericolul de incendiu.
- V) Instalarea trebuie efectuată în conformitate cu șuruburile și pozițiile cerute de instrucțiuni, care vor deteriora cu ușurință firele de conectare.

Instalare

- Verificați tensiunea, frecvența și puterea de pe eticheta nominală de pe corp.
 - Dimensiunile hotei de gătit (Figura.3)
 - Potrivit pentru instalarea în dulap (Figura.4,5)
 - Aliniați părțile laterale ale aparatului cu suporturile de pe dulap și împingeți întregul aparat în dulap (Figura.6).
 - Odată ce aparatul este amplasat, fixați luneta cu șuruburi (Figura.7).
 - Recomandăm ca, după instalare, partea inferioară a hotei să nu fie la mai puțin de 650 mm și la cel mult 750 mm deasupra elementelor de încălzire și a arzătoarelor aragazului (Figura.8).
- Informații: Aerul nu trebuie evacuat într-o conductă care este utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele care ard gaz sau alți combustibili (nu se aplică aparatelor care descarcă aerul doar în cameră)
- Filtru cu cărbune (Mod ciclu interior) (Figura.9).
 - Instalarea furtunurilor (modul rând exterior) (Figura.10).

Controale



T1 = tasta PORNIT/OPRIT / tasta întârziere, întârziere 3 minute.

T2 = Tasta de selectare a vitezei (putere de extracție) scăzută.

T3 = Tasta de selectare a vitezei (putere de extracție) mediu.

T4 = Tasta de selectare a vitezei (putere de extracție) ridicată.

T5 = Tasta de selectare a vitezei (puterea de aspirare) intensivă, după 5 minute de lucru trece la viteza medie. Viteza medie continuă să întârzie timp de 10 minute și se oprește automat.

T6 = Tastă de pornire/oprire a luminii

Apăsăți tasta "T6" pentru a aprinde sau a stinge lumina.

Notă: În același timp, apăsați „T1” și „T6” pentru a regla culoarea luminii.

T7 = Cheie senzor

În stare oprită, apăsați tasta „T7”, tasta va clipi timp de 1 minut.

După 1 minut, tasta nu va mai clipi. Când detectează vaporii sau fumul, capota va începe să funcționeze.

Atunci când panoul frontal este deschis, toate funcțiile sunt disponibile.

Atunci când panoul frontal este închis, singurele operațiuni posibile sunt aprinderea/ stingerea luminii (T6) și reglarea culorii luminii (apăsăți T1 și T6 în același timp).

Informații: Nu atingeți becul în decurs de o jumătate de oră după utilizarea aparatului. Lampa nu trebuie să fie acoperită cu izolație termică sau alt material.

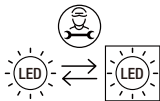
Înlocuire și întreținere

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificări similare pentru a evita orice pericol.

Înlocuirea becurilor

Hota este echipată cu un sistem de iluminare bazat pe tehnologia LED.

LED-urile garantează o iluminare optimă, o durată de până la 10 ori mai mare decât becurile tradiționale și permit economisirea a 90% a energiei electrice. În caz de defecțiune a sistemului de iluminare contactați serviciul tehnic.



Curățarea filtrelor

• Este recomandabil să curățați filtrul metalic la fiecare trei luni, respectând următoarele instrucțiuni (Figura.11):

– Scoateți filtrul metalic din hota de gătit și spălați-l într-o soluție de apă și detergent lichid neutru, lăsându-l la înmuiat

– Clătiți bine cu apă caldă și lăsați să se usuce.

– Filtrul metalic poate fi spălat și în mașina de spălat vase.

Filtrul metalic își poate schimba culoarea după mai multe spălări. Acesta nu este un motiv de reclamație pentru client și nici de înlocuire a filtrului metalic.

Informații: Există riscul de incendiu dacă curățarea nu este efectuată în conformitate cu instrucțiunile.



Acest aparat este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind Reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice 2013 privind aparatele electrice și electronice (DEEE). DEEE conține substanțele poluante (care pot avea un efect negativ asupra mediului) și elementele de bază (care pot fi reutilizate). Este important ca DEEE să fie supuse tratamentelor specifice pentru a îndepărta și elimina corect substanțele poluante și a recupera toate materialele. Persoanele pot juca un rol important în a asigura că DEEE nu devin o problemă de mediu: este vital să urmați câteva dintre regulile de bază:

- DEEE nu trebuie tratate drept deșeuri casnice;

- DEEE trebuie duse în zone de colectare dedicate, gestionate de primărie sau de o companie autorizată.

În multe țări, colectările casnice pot fi disponibile pentru DEEE de dimensiuni mari. Atunci când cumpărați un aparat nou, cel vechi poate fi returnat la distribuitorul care trebuie să îl accepte gratuit câte unul, atât timp cât aparatul este de tip echivalent și are aceleași funcții ca și aparatul achiziționat.

Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care recomandările și instrucțiunile de mai sus privind instalarea, întreținerea și utilizarea nu sunt respectate și respectate la utilizarea hotei.



معلومات ونصائح

تنبيه: قد تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة عند استخدامها مع أجهزة الطهي.

- في بعض الظروف، قد يشكل هذا الجهاز الكهربائي خطراً.
- (A) يجب توفر تهوية مناسبة للمكان عند تشغيل شفاط الموقد في وقت تشغيل أجهزة أخرى تعمل بالغاز أو أنواع الوقود الأخرى.
- (B) لا تقم بفحص حالة المرشحات أثناء تشغيل شفاط الموقد.
- (C) لا تلمس المصباح الكهربائي لمدة نصف ساعة بعد استخدام الجهاز.
- (D) لا تُشعل لهباً تحت شفاط الموقد.
- (E) تجنب فتح خزان الغاز عند عدم وجود وعاء على الموقد، حيث إن ذلك يؤدي إلى إتلاف المرشحات وزيادة خطر نشوب حريق.
- (F) تحقق باستمرار من قلي الطعام لتجنب تناثر الزيت الساخن والتعرض لخطر نشوب حريق.
- (G) افصل القابس الكهربائي قبل إجراء أي صيانة.
- (H) يجب الالتزام بالقواعد المتعلقة بتصريف الهواء.
- (I) عندما يتم تشغيل شفاط المطبخ والأجهزة المزودة بطاقة أخرى غير الكهرباء في وقت واحد، يجب ألا يتجاوز الضغط السلبي في الغرفة 4 باسكال (4×10^{-5} بار).
- (J) في حالة تلف كابل الإمداد، يجب استبداله من جانب الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيرهم من الأشخاص المؤهلين من أجل تفادي التعرض للخطر.
- (K) يُمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال البالغ أعمارهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية، أو الأشخاص الذين لديهم نقص في الخبرة أو المعرفة إذا خضعوا للإشراف أو قُدمت لهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وكان لديهم فهم للمخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يعيثر الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا تجاوز عمرهم 8 سنوات، وخضعوا للإشراف.
- (L) شفاط المطبخ غير مُخصَّص للتثبيت فوق موقد لا يحتوي على أكثر من أربعة عناصر للموقد.
- (M) للاستخدام الداخلي والاستخدام المنزلي فقط.
- (N) افصل الجهاز عن المقبس أثناء عدم الاستخدام وقبل التنظيف.
- (O) تنبيه! انتبه إلى التحذير الوارد في ورقة التعليمات بشأن تشغيل الجهاز عند تصريف الهواء من المكان (P) من المحتمل التعرض لخطر نشوب حريق إذا لم يتم التنظيف وفقاً للتعليمات.
- (Q) يجب عدم تصريف الهواء إلى المدخنة المستخدمة لطرد الأبخرة المنبعثة من الأجهزة التي تعمل بالغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا ينطبق ذلك على الأجهزة التي تقوم فقط بتصريف الهواء مرة أخرى إلى الغرفة).
- (R) يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- (S) تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو جهاز التثبيت وفقاً لهذه التعليمات إلى حدوث مخاطر كهربائية.
- (T) يجب ألا يقل ارتفاع تركيب الشفاط عن 65 سم.
- (U) يجب تنظيف شبكة الترشيح بانتظام، وإلا سيكون هناك خطر نشوب حريق.
- (V) يجب أن يتم التثبيت وفقاً للبراغي والمواضع التي تشرطها التعليمات، وإلا سيؤدي الفشل في ذلك بسهولة إلى إتلاف أسلاك التوصيل.

التركيب

تحقق من قيم الجهد والتردد والطاقة الموضحة على ملصق التصنيف الموجود على هيكل الجهاز.
أبعاد شفاط الموقد (الشكل 3)

مناسب للتركيب داخل خزانة (الشكل 4,5)

قم بمحاذاة جوانب الجهاز مع كتائف الدعم الموجودة في الخزانة، ثم ادفع الجهاز بأكمله إلى داخل الخزانة. (الشكل 6)

بمجرد وضع الجهاز، قم بتثبيت الإطار باستخدام البراغي. (الشكل 7)

نوصي بأنه بعد التركيب يجب ألا

يقل ارتفاع الجزء السفلي من

الشفاط عن 650 مم ولا يزيد عن

750 مم فوق عناصر التسخين

والشعلات بالموقد. (الشكل 8)

معلومة

يجب عدم تصريف الهواء إلى

المدخنة المستخدمة لطرد

الأبخرة المنبعثة من الأجهزة

التي تعمل بالغاز أو أنواع

الوقود الأخرى (لا ينطبق ذلك

على الأجهزة التي تقوم فقط

بتصريف الهواء مرة أخرى

إلى الغرفة)

مرشح الفحم (وضع الدورة الداخلية) (الشكل 9)

تركيب الخراطيم (وضع الصف الخارجي) (الشكل 10)

عناصر التحكم

⏻	1	2	3	B	⏻	S
↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7

T1 = على / قبالة / دقائق 3 تأخير

T2 = مفتاح اختيار السرعة (قوة الإخراج) منخفض.

T3 = مفتاح اختيار السرعة (قوة الإخراج) متوسط.

T4 = مفتاح اختيار السرعة (قوة الإخراج) عالٍ.

T5 = مفتاح اختيار السرعة (قوة الشفط) مكثف، بعد العمل لمدة 5 دقائق يتم التبديل إلى السرعة المتوسطة.

تستمر السرعة المتوسطة في التأخير لمدة 10 دقائق، ثم يتم إيقاف التشغيل تلقائيًا.

T6 = مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل الضوء

اضغط على مفتاح "T6" لتشغيل أو إيقاف تشغيل الضوء.

ملاحظة: اضغط على مفتاحي "T1" و "T6" في وقت واحد لضبط لون الضوء.

T7 = مفتاح المستشعر

إغلاق حالة في اضغط على مفتاح "T7"، وسيومض المفتاح لمدة 1 دقائق.

1. دقيقة في وقت لاحق ، سوف يتوقف مفتاح وامض .عندما يكتشف البخار أو الدخان هود ،

سوف تبدأ في العمل

عندما تكون اللوحة الأمامية مفتوحة، تصبح جميع الوظائف متاحة.

عندما تكون اللوحة الأمامية مغلقة، فإن العمليات الوحيدة الممكنة هي تشغيل/إيقاف تشغيل الضوء (T6)

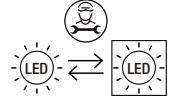
وضبط لون الضوء (اضغط على مفتاحي T1 و T6 في وقت واحد).

في حالة تلف كابل الإمداد، يجب استبداله من جانب الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيرهم من الأشخاص المؤهلين من أجل تفادي التعرض للخطر.

استبدال المصابيح

الشفاط مُزوّد بنظام إضاءة يستند إلى تقنية LED.

تضمن مصابيح LED إضاءة مثالية لمدة تصل إلى 10 أضعاف مدة المصابيح التقليدية وتسمح بتوفير 90% من الطاقة الكهربائية. في حالة حدوث عطل في نظام الإضاءة، اتصل بالخدمة الفنية.



تنظيف المرشحات

- يوصى بتنظيف المرشح المعدني كل ثلاثة أشهر باتّباع التعليمات التالية: (الشكل 10)
 - قم بإزالة المرشح المعدني من شفاط الموقد واغسله في محلول من الماء ومنظف سائل محايد، واتركه لينقع
 - يُشطف جيدًا بالماء الدافئ ويُترك ليجف.
- يمكن أيضًا غسل المرشح المعدني في غسالة الأطباق. قد يتغير لون المرشح المعدني بعد عدة غسلات. هذا ليس سببًا لشكوى العميل أو استبدال المرشح المعدني.

معلومة

من المحتمل

التعرض لخطر

نشوب حريق

إذا لم يتم

التنظيف وفقًا

للتعليمات.



جرى تصنيف هذا الجهاز وفقًا للتوجيه الأوروبي 2012/19/EU بشأن لوائح نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية لعام 2013 فيما يتعلق بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE). تحتوي نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ملوثة (يمكن أن يكون لها تأثير سلبي على البيئة) وعناصر أساسية (يمكن إعادة استخدامها). من المهم أن تخضع نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية لمعالجات محددة لإزالة الملوثات والتخلص منها بشكل صحيح واستعادة جميع المواد. يمكن للأفراد أن يلعبوا دورًا مهمًا في ضمان عدم تحول نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) إلى مشكلة بيئية؛ ولذلك من الضروري اتباع بعض القواعد الأساسية:

- يجب عدم التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) كنفايات منزلية؛
 - يجب نقل نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) إلى مناطق تجميع مخصصة يديرها مجلس المدينة أو شركة مسجلة.
- في العديد من البلدان، قد يكون الجمع المنزلي متاحًا لنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) الكبيرة. عند شرائك جهازًا جديدًا، يمكن إعادة الجهاز القديم إلى البائع الذي يجب عليه أن يقبل ذلك بدون أي رسوم كاستبدال جهاز بجهاز، طالما أن الجهاز من النوع المعادل، وله نفس وظائف الجهاز الذي تشتريه.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية في حالة عدم مراعاة واحترام التوصيات والتعليمات المذكورة أعلاه فيما يتعلق بالتركيب والصيانة والاستخدام عند استخدام شفاط الموقد.



Información y asesoramiento

PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan con aparatos de cocina.

En determinadas circunstancias, los aparatos eléctricos pueden suponer un peligro.

A) La habitación debe estar adecuadamente ventilada cuando la campana extractora se usa al mismo tiempo que electrodomésticos que quemen gas u otros combustibles.

B) No compruebe el estado de los filtros mientras la campana extractora esté en funcionamiento.

C) No toque la bombilla durante la media hora siguiente al uso del aparato.

D) No encienda ninguna llama debajo de la campana extractora.

E) Evite abrir el gasómetro cuando no haya ninguna olla sobre la cocina, ya que es perjudicial para los filtros y supone un riesgo de incendio.

F) Controle constantemente los alimentos que se estén friendo para evitar que el aceite sobrecalentado salpique y se convierta en un peligro de incendio.

G) Desconecte el enchufe eléctrico antes de cualquier operación de mantenimiento.

H) Deben cumplirse las normativas relativas a la extracción de aire.

I) Cuando la campana extractora y los aparatos alimentados con energía distinta de la eléctrica están funcionando simultáneamente.

La presión negativa en la habitación no debe superar los 4 Pa (4x10⁻⁵ bar).

J) Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.

K) Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos previos, siempre y cuando hayan recibido la supervisión y las instrucciones necesarias para utilizar el electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con este electrodoméstico.

La limpieza y el mantenimiento no deben dejarse en manos de niños, a no ser que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

L) La campana extractora debe instalarse sobre una placa de cocción con no más de cuatro quemadores.

M) Sólo para uso doméstico y en interiores.

N) Cuando no utilice el aparato y antes de limpiarlo, desenchúfelo de la toma de corriente.

O) ¡Atención! Observe la advertencia de la hoja de instrucciones relativa al funcionamiento del aparato cuando se expulsa aire de la habitación.

P) Existe un riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo de acuerdo con las instrucciones.

Q) El aire no debe conducirse a un conducto de extracción de humos de aparatos de gas u otros combustibles (no es aplicable a los aparatos que sólo reconducen el aire a la habitación).

R) En presencia de niños, vigile el aparato para evitar que los niños jueguen con él.

S) Advertencia: Si los tornillos o el dispositivo de fijación no se instalan de acuerdo con estas instrucciones, pueden producirse riesgos eléctricos.

T) La altura de instalación de la campana no deberá ser inferior a 65 cm.

U) La malla del filtro debe limpiarse regularmente, de lo contrario existe peligro de incendio.

V) La instalación debe realizarse según los tornillos y las posiciones indicadas en las instrucciones, ya que de lo contrario se podrían dañar fácilmente los cables de conexión.

Instalación

- Compruebe la tensión, la frecuencia y la potencia en la etiqueta de características del cuerpo.

- Dimensiones de la campana extractora (Figura.3)

- Adecuada para instalación en armario (Figura.4,5)

- Alinee los lados de la máquina con los soportes de apoyo del armario e introduzca toda la máquina en el armario (Figura.6).

- Una vez colocada la máquina, fije el bisel con tornillos (Figura.7).

- Recomendamos que, una vez instalada, la parte inferior de la campana no quede a menos de 650 mm ni a más de 750 mm por encima de los elementos calentadores y los quemadores de la estufa (Figura.8).

Información: El aire no debe conducirse a un conducto de extracción de humos de aparatos de gas u otros combustibles (no es aplicable a los aparatos que sólo reconducen el aire a la habitación)

- Filtro de carbón (modo de ciclo interno) (Figura.9).

- Instalación de mangueras (modo de fila exterior) (Figura.10).

Controles



T1 = Tecla ENCENDIDO / APAGADO / DE RETRASO, retraso de 3 minutos.

T2 = Tecla de selección de velocidad (potencia de extracción) baja.

T3 = Tecla de selección de velocidad (potencia de extracción) media.

T4 = Tecla de selección de velocidad (potencia de extracción) alta.

T5 = Tecla de selección de velocidad (potencia de succión) intensiva, después de funcionar 5 minutos pasa a la velocidad media. La velocidad media continuará durante 10 minutos y se apagará automáticamente.

T6 = Tecla de encendido/apagado de la luz

Pulse la tecla "T6" para encender o apagar la luz.

Nota: Al mismo tiempo, pulse "T1" y "T6" para ajustar el color de la luz.

T7 = Tecla del sensor

En estado cerrado, pulse la tecla "T7", la tecla parpadeará durante 1 minutos.

En un minuto, las llaves dejarán de parpadear. Cuando detecta vapor o humo, El capó comenzará a funcionar.

Cuando el panel frontal está abierto, todas las funciones están disponibles. Cuando el panel frontal está cerrado, las únicas operaciones posibles son encender/apagar la luz (T6) y ajustar el color de la luz (pulse T1 y T6 al mismo tiempo).

Información: No toque la bombilla durante la media hora siguiente al uso del aparato. La lámpara no debe cubrirse con aislamiento térmico u otro material.

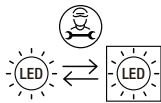
Sustitución y mantenimiento

Si el cable de alimentación está dañado, deje su sustitución en manos del fabricante, su servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado para evitar riesgos.

Sustitución de las bombillas

La campana está equipada con un sistema de iluminación basado en la tecnología LED.

Los LED garantizan una iluminación óptima, una duración hasta 10 veces superior a la de las lámparas tradicionales y permiten ahorrar un 90% de energía eléctrica. En caso de mal funcionamiento del sistema de iluminación, póngase en contacto con el servicio técnico.



Limpieza de filtros

• Se recomienda limpiar el filtro metálico cada tres meses siguiendo las siguientes instrucciones (Figura.11):

- Retire el filtro metálico de la campana extractora y lávelo en una solución de agua y detergente líquido neutro, dejándolo en remojo.
- Aclare abundantemente con agua tibia y deje secar.
- El filtro metálico también puede lavarse en el lavavajillas. El filtro metálico puede alterar su color después de varios lavados.

Esto no es motivo de reclamación del cliente ni de sustitución del filtro metálico.

Información: Existe un riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo de acuerdo con las instrucciones.



Este electrodoméstico está etiquetado de acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y la normativa de 2013 sobre equipos electrónicos relativas a los aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen tanto sustancias contaminantes (que pueden tener un efecto negativo en el medio ambiente) como elementos básicos (que pueden reutilizarse). Es importante que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se sometan a tratamientos específicos para desechar y eliminar correctamente los contaminantes y recuperar todos los materiales reutilizables. Las personas desempeñan un papel clave a la hora de garantizar que los RAEE no se conviertan en un problema medioambiental. Para ello, es esencial seguir algunas normas básicas:

- Los RAEE no deben recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos.

- Los RAEE deben llevarse a áreas de recolección específicas gestionadas por el ayuntamiento o por una empresa registrada.

En muchos países puede haber servicios de recogida a domicilio para RAEE de gran tamaño. Al comprar un electrodoméstico nuevo, el antiguo puede devolverse al proveedor (que debe aceptarlo de forma gratuita) siempre y cuando el electrodoméstico antiguo tenga características similares y sea de un tipo equivalente al electrodoméstico adquirido.

El fabricante declina toda responsabilidad si no se observan y respetan las anteriores recomendaciones e instrucciones relativas a la instalación, el mantenimiento y el uso cuando se utilice la campana extractora.